

P-touch

H100/H105/GL-H100/GL-H105
Podręcznik użytkownika

Polski
Magyar

Za pomocą drukarki P-touch H100/H105/GL-H100/GL-H105 można tworzyć etykiety przeznaczone do wielu różnych zastosowań. Duży wybór ramek, wielkości znaków i stylów pisma umożliwiają przygotowywanie wspaniałych własnych etykiet. Dzięki szerokiej gamie kaset z taśmą można drukować etykiety różnej wielkości, w ekscytujących kolorach. Przed rozpoczęciem przeczytaj dokładnie instrukcję i zachowaj ją na przyszłość. W przypadku modelu PT-H105/GL-H105 można użyć zasilacza. Korzystanie z zasilacza jest opcjonalne i można go w razie potrzeby zakupić. Wszystkie odniesienie do zasilacza w tej instrukcji dotyczą tylko modelu PT-H105/GL-H105.



LAB203001B

Zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

Należy postępować zgodnie z tymi wskazówkami, aby uniknąć ryzyka pożaru, poparzeń, obrażeń, porażenia prądem elektrycznym, przebieg, przegrzania, wydzielania nietypowych zapachów lub dymu.

- Z drukarką P-touch zawsze należy używać podanego napięcia i zalecanego zasilacza sieciowego (AD-24ES), aby uniknąć uszkodzeń lub awarii.
- Nie dotykaj drukarki P-touch podczas burzy z piorunami.
- Nie korzystaj z drukarki P-touch/zasilacza w miejscach o wysokiej wilgotności (np. w łazienkach).
- Nie przeciążaj przewodu zasilania.
- Nie umieszczaj ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilania ani wtyczce. Nie gzinaj ani nie ciągnij na siłę przewodu zasilania. Zawsze dobrze trzymaj zasilacz sieciowy podczas odłączania go od gniazda sieci elektrycznej.
- Sprawdź, czy wtyczka jest do końca włożona w gniazdo sieci elektrycznej. Nie korzystaj z luźnych gniazd elektrycznych.
- Nie dopuszczaj do zmontowania drukarki P-touch/zasilacza sieciowego/wtyczki zasilania/baterii, na przykład poprzez trzymanie ich mokrymi rękami lub rozlewanie na nie płynów.
- Ponieważ w wyniku dostania się do oczu płynu, który wyciekł z baterii, może dojść do utraty wzroku, należy niezwłocznie przepłukać oczy dużą ilością czystej wody i skontaktować się z lekarzem.
- Nie otwieraj ani nie zmieniaj niczego w drukarce P-touch/zasilacza/bateriach.
- Nie dopuszczaj do jednoczesnego dotknięcia bieżąca dodatniego i ujemnego baterii przez metalowe przedmioty.
- Nie używaj ostrych przedmiotów, takich jak pinceta lub metalowy długopis do zmiany baterii.
- Nie wrzucaj baterii do ognia i unikaj wystawiania baterii na działanie wysokich temperatur.
- Odłącz zasilacz sieciowy, wyjmij baterie i przerwij pracę urządzenia natychmiast po stwierdzeniu nietypowego zapachu, wysokiej temperatury, przebarwień, deformacji lub czegokolwiek niepokojącego podczas korzystania z urządzenia lub jego przechowywania.
- Nie używaj uszkodzonych lub przeciekających baterii, ponieważ płyn może przedostać się na ręce.
- Nie używaj uszkodzonych lub przeciekających baterii lub baterii z uszkodzoną etykietą. Występuje możliwość wydzielania ciepła.

PRZESTROGA

Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować lekkie lub średnie obrażenia.

Należy przestrzegać tych wskazówek, aby uniknąć obrażeń, wycieku płynu, poparzeń lub wysokiej temperatury.

- Gdy drukarka P-touch nie jest używana, należy ją przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Ponadto nie należy pozawalać dzieciom na wkładanie części drukarki P-touch lub etykiet do ust. W przypadku połknięcia jakiegokolwiek przedmiotu należy skontaktować się z lekarzem.
- Tuż po wydrukowaniu nie dotykaj metalowych części znajdujących się w pobliżu głowicy drukującej.
- Nie dotykaj ostrza obcinarki.
- Jeśli płyn z baterii dostanie się na skórę lub ubranie, należy niezwłocznie przepłukać je czystą wodą.
- Jeśli drukarka P-touch ma nie być używana przez jakiś czas, wyjmij baterie i odłącz zasilacz sieciowy.
- Nie używaj innych baterii niż zalecane. Nie mieszaj ze sobą starych i nowych baterii bądź baterii różnego typu, o różnym poziomie naładowania, pochodzących od różnych producentów lub różnych modeli baterii. Nie wkładaj baterii w odwrotną polaryzację.
- Unikaj upuszczania lub uderzania drukarki P-touch lub zasilacza.
- Nie naciskaj na wyświetlacz LCD.
- Nie wkładaj palca do drukarki P-touch przy zamykaniu pokrywy kasety.
- Przed użyciem akumulatorów Ni-MH uważnie przeczytaj instrukcje dotyczące akumulatorów i ładowarki, aby użyć ich prawidłowo.
- Przed użyciem akumulatorów Ni-MH naładuj je za pomocą specjalnej ładowarki.

Zalecenia ogólne

- W zależności od miejsca, materiału i pogody, etykiety mogą się odklejać lub ich odklejenie może stać się niemożliwe, ich kolor może się zmienić lub etykiety mogą zabarwić inne przedmioty. Przed naklejeniem etykiety sprawdź warunki atmosferyczne i właściwości materiału.
- Nie korzystaj z drukarki P-touch w jakikolwiek inny sposób lub w jakimkolwiek innym celu niż opisany w niniejszej instrukcji. Takie działanie może doprowadzić do wypadków lub uszkodzenia drukarki P-touch.
- Z drukarką P-touch używaj wyłącznie taśm Brother TZe. Nie używaj taśm, które nie posiadają oznaczenia TZe.
- Do czyszczenia drukarki P-touch używaj miękkiej suchej ściereczki — nie używaj alkoholu ani innych organicznych rozpuszczalników.
- Nie należy wkładać ciała obcych do żadnych części drukarki P-touch.
- Nie umieszczaj drukarki P-touch w bezpośrednim świetle słonecznym lub na deszczu, w pobliżu grzejników lub innych źródeł ciepła, w jakimkolwiek

miejsu narażonym na powstawanie bardzo wysokich lub bardzo niskich temperatur (np. na desce rozdzielczej lub półce z tyłu samochodu). Należy unikać wysokiej wilgotności lub kurzu.

- Nie naciskaj zbyt mocno na dźwignię obcinarki.
- Nie próbuj drukować, kiedy kaseta jest pusta; może to uszkodzić głowicę drukującą.
- Nie ciągnij za taśmę podczas drukowania lub podawania; grozi to uszkodzeniem taśmy i urządzenia P-touch.
- W przypadku awarii lub naprawy drukarki P-touch, a także wyczerpania baterii, wszelkie dane przechowywane w pamięci zostaną utracone.
- Drukarka P-touch nie jest wyposażona w funkcję ładowania akumulatorów.
- Długość wydrukowanej etykiety może różnić się od wyświetlanej długości etykiety.
- W fazie produkcyjnej i podczas transportu na wyświetlaczu znajdują się plastikowa, przezroczysta naklejka ochronna. Przed użyciem naklejkę należy usunąć.
- Po odłączeniu zasilania na ponad trzy minuty cały tekst, ustawienia formatowania oraz wszystkie pliki tekstowe zapisane w pamięci zostaną usunięte.

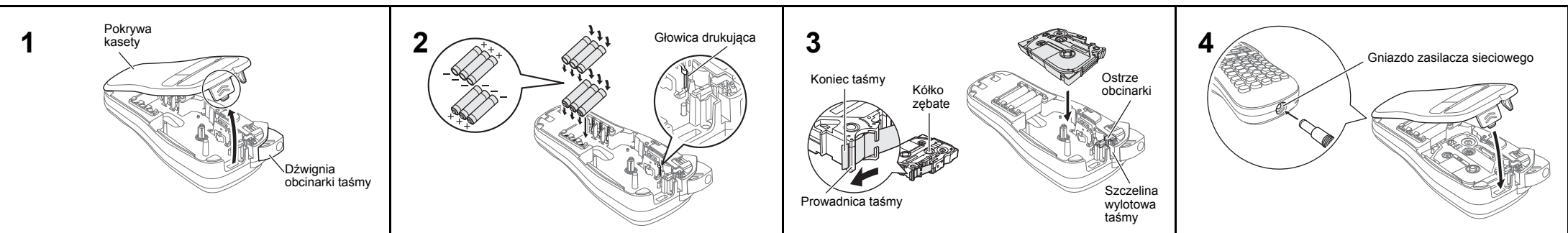
Model PT-H100/GL-H100

Deklaracja zgodności (tylko Europa)	
Firma	Brother Industries, Ltd. 15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya 467-8561 Japan
oświadcza, że niniejszy produkt spełnia zasadnicze wymogi i inne mające zastosowanie zalecenia dyrektyw Unii Europejskiej.	
Deklaracja zgodności znajduje się na naszej stronie internetowej. Odwiedź stronę http://support.brother.com/ i:	
<ul style="list-style-type: none"> wyber „Europe” wyber swój kraj wyber swój model wyber język „Podręczniki” i swój język, a następnie kliknij „Szukaj” wyber Deklarację zgodności kliknij przycisk „Pobierz” 	
Deklaracja zostanie pobrana w postaci pliku PDF.	

Model PT-H105/GL-H105

Deklaracja zgodności (tylko Europa)	
Firma	Brother Industries, Ltd. 15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya 467-8561 Japan
oświadcza, że niniejszy produkt i zasilacz sieciowy spełniają zasadnicze wymogi i inne mające zastosowanie zalecenia dyrektyw Unii Europejskiej.	
Deklaracja zgodności znajduje się na naszej stronie internetowej. Odwiedź stronę http://support.brother.com/ i:	
<ul style="list-style-type: none"> wyber „Europe” wyber swój kraj wyber swój model wyber język „Podręczniki” i swój język, a następnie kliknij „Szukaj” wyber Deklarację zgodności kliknij przycisk „Pobierz” 	
Deklaracja zostanie pobrana w postaci pliku PDF.	

Zasilanie i kaseta z taśmą



Otwórz pokrywę kasety, naciskając wskazane wyżej miejsce w górnej części urządzenia P-touch.

Jeśli kaseta z taśmą jest już zainstalowana, wyjmij ją, wyciągając w górę. Ponadto, jeśli baterie są już zainstalowane, wyjmij je.

- Na czas wymiany baterii lub kasety z taśmą koniecznie wyłącz zasilanie.

Włóż sześć nowych baterii alkalicznych AAA (LR03) lub całkowicie naładowanych akumulatorów Ni-MH (HR03), upewniając się, że ich bieguny skierowane są we właściwą stronę.

Użytkownicy baterii alkalicznych: Zawsze należy wymieniać wszystkie sześć baterii na nowe.
Użytkownicy akumulatorów Ni-MH: Zawsze należy wymieniać wszystkie sześć akumulatorów na całkowicie naładowane.

UWAGA

Aby uzyskać informacje na temat zalecanych baterii, odwiedź stronę <http://support.brother.com/>

Włóż kasę z taśmą, upewniając się, że wsłoczyła na swoje miejsce.

- Sprawdź, czy koniec taśmy przechodzi pod prowadnicami.
- Z drukarką P-touch używaj wyłącznie taśm Brother TZe.

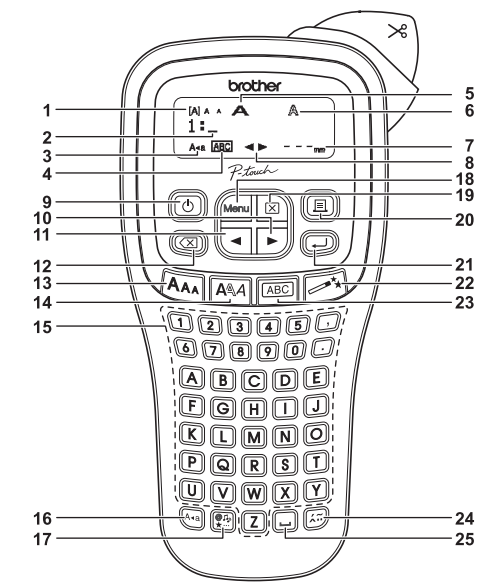
Bezpiecznie zamknij pokrywę kasety, upewniając się, że wsłoczyła na swoje miejsce.

UWAGA

W przypadku korzystania z opcjonalnego zasilacza sieciowego (AD-24ES)

- Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda zasilacza sieciowego w dolnej części urządzenia P-touch.
- Podłącz wtyczkę do najbliższego gniazda sieciowego. W celu podtrzymania zawartości pamięci zalecamy używanie baterii alkalicznych AAA (LR03) lub akumulatorów Ni-MH (HR03) wraz z zasilaczem sieciowym.

Wyświetlacz LCD i klawiatura



- Rozmiar
- Kursor
- Wielkie litery
- Podkreślenie/ramka
- Szerokość
- Styl
- Długość etykiety
- Kierowanie (lewe, prawe)
- Klawisz zasilania
- Klawisz kursora: Prawo
- Klawisz kursora: Lewo
- Klawisz Backspace
- Klawisz Rozmiar
- Klawisz Styl
- Klawisze znaków
- Klawisz wielkich liter
- Klawisz symboli
- Klawisz menu
- Klawisz Wyczyść
- Klawisz drukowania
- Klawisz Enter
- Klawisz funkcji
- Automatyczne projekty
- Klawisz ramki
- Klawisz akcentów
- Klawisz spacji

UWAGA

- Na wyświetlaczu LCD wyświetlany jest jeden wiersz zawierający 12 znaków, ale można wprowadzić tekst o długości 80 znaków.
- Podczas wybierania ustawień naciśnij klawisz spacji, aby wrócić do pozycji domyślnej.
- Podgląd wydruku to wygenerowany obraz etykiety, który może różnić się do rzeczywistego wyglądu wydrukowanej etykiety.
- Długość etykiety wyświetlanej na wyświetlaczu LCD może nieznacznie różnić się od rzeczywistej długości wydrukowanej etykiety.

Dane techniczne

- Wymiary:** Ok. 110 x 208 x 59 mm
(szer. x gł. x wys.)
- Ciężar:** Ok. 390 g
(bez baterii i kasety z taśmą)
- Zasilanie:** Sześć baterii alkalicznych AAA (LR03)
Sześć akumulatorów AAA Ni-MH (HR03)*1
Opcjonalny zasilacz sieciowy (AD-24ES)
- Kaseta z taśmą:** Taśma Brother TZe (szerokość)
3,5 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm
- *1 Aby uzyskać informacje na temat zalecanych baterii, odwiedź stronę <http://support.brother.com/>

Ustawienia początkowe

- Uruchom drukarkę P-touch.**
Włóż sześć baterii AAA, aby zapewnić zasilanie, a następnie naciśnij klawisz
- Ustaw język.**
 → / [Język] → / [English/Español/Français/Hrvatski/Italiano/Magyar/Nederlands/Norsk/Polski/Portugues/Portug. (BR)/Română/Slovenski/Slovenský/Suomi/Svenska/Türkçe/Čeština/Dansk/Deutsch] →
- Ustaw jednostkę miary.**
Ustawienie domyślne to [mm].
 → / [Jednostka] → / [cal/mm] →

UWAGA

- Jeśli w ciągu pięciu minut nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, drukarka P-touch automatycznie się wyłączy.
- Aby anulować dowolną czynność, naciśnij klawisz

Rozwiązywanie problemów

Komunikat o błędzie

Komunikat	Przyczyna/rozwiązanie
Slaba bat.!	Baterie są słabe. W przypadku używania baterii alkalicznych AAA: wymień je na nowe. W przypadku używania akumulatorów Ni-MH: naładuj je.
Bat. rozład.	Zainstalowane baterie są rozładowane.
Niepoprawny!	Wprowadzono nieprawidłową liczbę określającą długość etykiety. (Ten komunikat nie jest wyświetlany w przypadku Automatycznych projektów.)
Brak tekstu!	<ul style="list-style-type: none"> Próbowano wydrukować plik tekstowy, gdy w pamięci nie było żadnych danych. naciśnięto bez wprowadzenia tekstu. Próbowano ustawić opcję podglądu tekstu lub etykiet kabla bez wprowadzenia tekstu. — naciśnięto klawisz bez wprowadzenia tekstu w przypadku korzystania z trybu DECO lub Automatycznych projektów.
Koniec wrszl	<ul style="list-style-type: none"> Próbowano wprowadzić trzeci wiersz, naciskając klawisz Próbowano wydrukować lub wyświetlić podgląd dwóch wierszy tekstu w przypadku zainstalowania taśmy o szerokości 3,5 mm lub 6 mm. Zainstaluj szerszą taśmę.
Brak kasety!	Próbowano wydrukować etykietę bez zainstalowanej kasety.

Komunikat	Przyczyna/rozwiązanie
Błąd cięcia!	Dźwignia obcinarki taśmy została użyta w trakcie procesu drukowania.
Peł. pamięć!	Została już wprowadzona maksymalna liczba znaków (80 znaków w przypadku normalnego tekstu lub 50 znaków w trybie Automatycznych projektów lub trybie DECO).
Tkst za dgl!	W przypadku trybu DECO: Ponieważ liczba wprowadzonych znaków przekracza długość etykiety, skróć tekst. Pozostałe funkcje: Ponieważ liczba wprowadzonych znaków przekracza długość etykiety, skróć tekst lub wybierz opcję [Auto] jako długość etykiety.
Bz ramki OK?	Drukowanie na taśmie o szerokości 3,5 mm z włączonym nieprawidłowym ustawieniem ramki. (Naciśnij klawisz , aby drukować bez ramki, lub klawisz , aby anulować.)
Wysuwać?	Taśma jest podawana po drukowaniu, gdy wybrana jest opcja [Druk ciągły]. Patrz „Ustawianie marginesów”.
Włóż 12 mm!	W trybie DECO można używać tylko taśm o szerokości 12 mm.
Zła taśma!	Użyj kasety z taśmą oznaczonej symbolem

Co zrobić, gdy...

Problem	Rozwiązanie
Na wyświetlaczu nic się nie wyświetla po włączeniu urządzenia P-touch.	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdź, czy baterie zostały prawidłowo włożone. Jeśli baterie są słabe, wymień je.
Po wydrukowaniu etykiety margines (przeźrester) po obu stronach jest za duży.	<ul style="list-style-type: none"> Patrz sekcja „Ustawianie marginesów” w niniejszym podręczniku i wybierz opcję [Półowa] lub [Wąski], aby zmniejszyć marginesy dla etykiety.
Urządzenie P-touch nie drukuje lub wydrukowane znaki nie mają prawidłowego kształtu.	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdź, czy poprawnie włożono kasę z taśmą. Jeśli kaseta na taśmę jest pusta, wymień ją. Sprawdź, czy pokrywa kasety jest dobrze zamknięta.
Ustawienie samo się wyzerowało.	<ul style="list-style-type: none"> Jeśli baterie są słabe, wymień je. Po odłączeniu zasilania na ponad trzy minuty cały tekst i formatowanie na wyświetlaczu zostaną utracone. Zastaną również skasowane ustawienia języka i jednostek.
Na wydrukowanej etykietce widoczna jest pusta pozioma linia.	<ul style="list-style-type: none"> Głowica drukująca może być pokryta kurzem. Wyjmij kasę z taśmą i za pomocą suchego wacika bawełnianego delikatnie przetrzyj głowicę drukującą, wykonując ruchy w górę i w dół. Głowicę drukującą można łatwiej wyczyścić przy użyciu opcjonalnej kasety do czyszczenia głowicy drukującej (TZe-CL3).

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie P-touch „zawiesiło się” (to znaczy, nic się nie dzieje po naciśnięciu przycisku nawet wtedy, gdy urządzenie jest włączone).	<ul style="list-style-type: none"> Patrz „Resetowanie urządzenia P-touch”.
Urządzenie wyłącza się przy próbie drukowania.	<ul style="list-style-type: none"> Baterie mogą być słabe. Wymień je. Sprawdź, czy baterie zostały prawidłowo włożone. Jeśli baterie są słabe, wymień je.
Taśma nie jest właściwie podawana lub blokuje się wewnątrz urządzenia P-touch.	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdź, czy koniec taśmy przechodzi pod prowadnicami. Podczas drukowania użyto dźwigni obcinarki. Nie dotykaj dźwigni obcinarki w trakcie drukowania.
Aby utworzyć nową etykietę, wszystkie ustawienia tekstu i formatu muszą być zresetowane.	<ul style="list-style-type: none"> Naciśnij klawisz i wybierz opcję [Tekst&format].
Wyświetlacz LCD ustawiony jest na niewłaściwy język.	<ul style="list-style-type: none"> Patrz „Ustawienia początkowe”.

Dane kontaktowe
Dane kontaktowe zależą od kraju.
Odwiedź witrynę <http://www.brother.eu/>

